

Handiwork from SHIRAOI

白老の手仕事展

- アイヌ刺しゅう展示
- 白老のやきものと大漁旗アップサイクル製品展示販売

2024 10.3[木] — 10.20[日] 11:00~17:00

Thursday, October 3, 2024 ⇒ Sunday, October 20

しらおい創造空間「蔵」

エントランス、ホール、ギャラリー1Fおよび2F

(北海道白老郡白老町本町1丁目7-5)

Shiraoi Creative Space "Kura" entrance, hall, gallery 1F and 2F
(1-7-5 Honmachi, Shiraoi-cho, Shiraoi-gun, Hokkaido)

《定休日》

月・火・水 ※祝日除く(10/14は営業)

Closed: Mondays, Tuesdays, Wednesdays

*Open on Mon Oct 14 (national holiday)

入場料無料

Free entry

アイヌ刺しゅう体験

土・日・祝日(11:00~15:00)にワンコインでアイヌ刺しゅう体験ができます。白老のいろんな話を聴きながら、1時間程度でコースターを作ることができます。

映画上映

参加費無料で映画上映もごさいます。

白老に来たあなたに、
白老だけの、素敵な出会いを。

Handcrafted Encounters : Meet Shiraoi's Local Artists

白老在住の工芸作家17組を集めた「白老の手仕事展」。アイヌ刺しゅう、木彫り、大漁旗を用いた作品に陶芸と、さまざまな作品が集結します。それぞれが作家や指導者として活躍する作家たちの、見応えたっぷりの展示です。白老の手仕事のぬくもりを、白老の歴史的建造物である石蔵の中で、ご体感ください。

This exhibition lets you encounter the wonderful world of Shiraoi's local handiwork. It features 17 group/individual craft artists who live in Shiraoi. A variety of works spanning wide-ranging genres, including Ainu embroidery, wood carving, fisherman's banner (Tairyō-bata) made crafts, pottery, and more will be on display. Each of the powerful artists is active as an artist and/or an instructor. Come experience the warmth of Shiraoi's handiwork in a cool stone storehouse (Kura), a historic building in Shiraoi.



白老文化芸術共創
ROOTS & ARTS SHIRAOI



日本博
JAPAN
CULTURAL
EXPO 20



多文化共生のまち、しらおい

令和6年度日本博2.0事業(委託型)

Handiwork from SHIRAOI

白老の手仕事展

長い時間をかけて、ひと針ひと針をぬい進めるように、作家たちは白老で暮らしてきました。毎日の食事や、子育てに追われる日々の中で、その生活のためにある「手仕事」。その生活は大変でもありながら、「手仕事があるから生きていくのが楽しい」と、「手仕事」が生きがいにもなったのだと思います。そしていつしか、作家となり、全国各地で展示をしたり、サークルを作ったり、講師となったり...

そんな作家たちの人生も知っていただけるように、インタビューの冊子や、サークル活動の様子を写した映像、作家カードなども用意いたしました。ぜひ、お楽しみください。

These artists have lived in Shiraoi over a long period of time. Naturally, they have to eat, raise children, and live with the people around them in their daily lives. Handiwork is not only a necessary part of this, but there are also times when "living is fun because of handiwork." By weaving both the necessity and enjoyment of handiwork, they have become artists, exhibiting all over the country, forming groups and becoming instructors. To help you learn about the lives of these artists, we have prepared free interview booklets, videos showing their club activities, artist cards, and more. We hope you enjoy our entire exhibition.



アイヌ刺しゅう展示

《展示場所》1Fおよび2Fギャラリー

参加者 Participants

■アイヌ文様刺しゅう/工芸サークル

Ainu pattern embroidery/craft clubs

- ・ テケカラペ Tekekarpe
- ・ フッチコラチ Hutci koraci
- ・ チシポの会 Cispo Club
- ・ エミナの会 Emina Club
- ・ のんのクラブ Nonno Club

■アイヌ工芸作家

Ainu craft artists

- ・ 下河 ヤエ SHIMOKAWA Yae
- ・ 河岸 麗子 KAWAGISHI Reiko
- ・ 山内 久美子 YAMAUCHI Kumiko
- ・ 河岸 洋美 KAWAGISHI Hiromi
- ・ 牟田 糸子 MUTA Itoko
- ・ 大久保 由里子 OKUBO Yuriko
- ・ 丸岡 元枝 MARUOKA Motoe

■木彫作家

wood carving artists

- ・ 吉田 信男 YOSHIDA Nobuo
- ・ 山田 祐治 YAMADA Yuji
- ・ 能登 康昭 NOTO Yasuaki

白老のやきものと 大漁旗アップサイクル製品 展示販売

《展示場所》1Fエントランス

参加者 Participants

■陶芸作家

ceramic artist

- ・ 吉田 南岳 YOSHIDA Nangaku

■大漁旗・陶芸作家

large fishing flag artist

- ・ 前田 育子 /TAIRYO HUG 大漁 育
MAEDA Ikuko

イベント Event information

アイヌ刺しゅう体験

- 参加費 500円
- 開催日 土・日・祝日[10/5(土)、10/6(日)、10/12(土)、
10/13(日)、10/14(月・祝)、10/19(土)、10/20(日)]
- 時間 11:00~15:00
- 場所 1F エントランス

Ainu embroidery experience (500yen)
Weekends and holidays (October 5, 6, 12, 13, 14, 19, 20)

映画上映

- 参加費 無料
- 場所 1F ホール



10/6(日) 13:30~
「チロンヌアカムイオマンテ」
"Cironnupkamuy Iomante"



10/14(月・祝) 13:30~
「イラブー」+監督によるトーク
"Irabu" + Director's talk

お問い合わせ
Inquiries

白老文化観光推進実行委員会
(担当 乾) (Ms. Inui)

tel:070-2642-6587
inuiaina@gmail.com

<https://www.shi-ra-oi.jp/>

